



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/162
8 March 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

**ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ
О РАБОТЕ ЕГО ШЕСТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ
(15-17 ФЕВРАЛЯ 2005 ГОДА)**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Должность Председателя	1
Участники	2
Утверждение повестки дня	3
Итоги совещаний Бюро Комитета	4 и 5
Вопросы, вытекающие из решений Европейской экономической комиссии, Экономического и Социального Совета и других органов и конференций Организации Объединенных Наций	6 - 11
Деятельность других международных организаций, занимающихся вопросами, представляющими интерес для Комитета	12

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Межотраслевая деятельность	13 - 18
a) Общеввропейская программа по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (ОПТОСОЗ).....	13 - 15
b) Проект "Голубой коридор"	16 - 18
Обзор транспортной ситуации в странах - членах ЕЭК ООН и новых тенденций развития	19
Транспорт и безопасность.....	20
Помощь странам с переходной экономикой	21 - 34
a) Экспериментальный проект по вопросу об оказании содействия в участии стран Центральной Азии и Кавказа в совещаниях Комитета по внутреннему транспорту и отдельных вспомогательных органов	22 - 24
b) Финансируемый по линии Счета развития Организации Объединенных Наций Проект наращивания потенциала в области развития межрегиональных транспортных связей	25 и 26
c) Генеральные планы ТЕА и ТЕЖ.....	27 - 29
d) Другие виды деятельности (СПЕКА, ИСЮВЕ и т.д.).....	30 - 34
Положение в связи с применением международных соглашений и конвенций ЕЭК ООН в области транспорта	35
Тенденции и экономика транспорта.....	36 - 47
a) Евро-азиатские транспортные связи.....	37 - 40

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
b) Узкие места и недостающие звенья в инфраструктуре	41
c) Транспорт в Средиземноморье.....	42 - 45
d) Исследования в области экономики транспорта и стоимости транспортной инфраструктуры, осуществляемые другими организациями	46 и 47
Автомобильный транспорт	48 - 66
a) Инфраструктура автомобильного транспорта	49 - 52
i) Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА)	49 и 50
ii) Деятельность в рамках Проекта трансъевропейской автомагистрали Север-Юг (ТЕА)	51 и 52
b) Облегчение международных автомобильных перевозок	53 - 66
i) Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР).....	53 - 55
ii) Конвенция о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)	56 и 57
iii) Сводная резолюция об облегчении международных автомобильных перевозок (СР.4)	58
iv) Выдача виз профессиональным водителям	59 - 66
Безопасность дорожного движения.....	67 - 81
a) Международные договоры по безопасности дорожного движения (Венские конвенции о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах, дополняющие их Европейские соглашения, сводные резолюции СР.1 и СР.2).....	68 - 70

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
b) Последующие мероприятия в контексте четвертой Недели безопасности дорожного движения в регионе ЕЭК ООН (5-11 апреля 2004 года) и Семинара по агрессивному поведению водителей (5 апреля 2004 года)	71 и 72
c) Последующие мероприятия в контексте резолюций Генеральной Ассамблеи о глобальном кризисе в области безопасности дорожного движения	73 - 78
d) Участие государств, не являющихся членами ЕЭК ООН, в совещаниях ЕЭК ООН по вопросам транспорта	79 - 81
Согласование правил в области транспортных средств	82 - 86
a) Соглашение 1958 года и прилагаемые к нему правила ЕЭК ООН	83
b) (Глобальное) Соглашение 1998 года	84
c) Соглашение о периодических технических осмотрах 1997 года	85
d) Дополнительные ресурсы для секретариата WP.29	86
Железнодорожный транспорт	87 - 94
a) Инфраструктура железнодорожного транспорта	88 - 90
i) Европейское соглашение о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ).....	88
ii) Деятельность в рамках Проекта трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ)	89 и 90
b) Облегчение пересечения границ в ходе международных железнодорожных перевозок.....	91 - 93
c) Общая и эксплуатационная безопасность на железнодорожном транспорте	94

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Внутренний водный транспорт	95 - 101
a) Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП).....	96
b) Технические и правовые вопросы, касающиеся развития и облегчения международных перевозок по внутренним водным путям.....	97 - 101
Интермодальные перевозки и логистика	102 - 105
a) Европейское соглашение о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) и Протокол к этому Соглашению, касающийся внутренних водных путей.....	103
b) Согласование и гармонизация режимов гражданской ответственности, регулирующих интермодальные перевозки	104
c) Семинар ЕКМТ/ЕЭК ООН по интермодальным перевозкам между Европой и Азией.....	105
Облегчение пересечения границ	106 - 113
a) Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года)	107 - 110
b) Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года.....	111 и 112
c) Проекты конвенций о процедурах международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом	113
Перевозка опасных грузов	114 - 124
a) Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ Экономического и Социального Совета	114 - 117

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
b) Согласование технических предписаний Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ и Правил международной перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ).....	118 - 124
c) Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ)	118 - 124
d) Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ).....	118 - 124
Перевозка скоропортящихся пищевых продуктов.....	125 и 126
Статистика транспорта.....	127 - 131
a) Разработка методологий	130
b) Подготовка обследований движения по автомобильным дорогам категории E и железным дорогам категории E в 2005 году.....	131
Вебсайт Отдела транспорта.....	132
Связь между стратегическими целями и Программой работы Комитета.....	133 и 134
Расписание совещаний в 2005 году	135
Выборы должностных лиц.....	136
Состав Бюро Комитета.....	137
Прочие вопросы.....	138 - 141
a) Сроки проведения следующей сессии.....	138
b) Выражение признательности г-ну А. Куртуа и г-ну Б. Гриффиуну, а также выход на пенсию секретаря КВТ	139 - 141

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
Утверждение доклада о работе шестьдесят седьмой сессии	142

* * *

Приложение: Связь между стратегическими целями и Программой работы Комитета.

* * *

ДОКЛАД

ДОЛЖНОСТЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

1. Комитет по внутреннему транспорту провел свою шестьдесят седьмую сессию 15-17 февраля 2005 года под председательством г-на П. Пеффгена (Германия).

УЧАСТНИКИ

2. В работе сессии участвовали представители следующих стран: Азербайджана, Армении, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Израиля, Испании, Италии, Казахстана, Кыргызстана, Латвии, Нидерландов, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Словакии, Соединенного Королевства, Таджикистана, Турции, Узбекистана, Украины, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции. Была представлена Европейская комиссия (ЕК). Было также представлено следующее специализированное учреждение: Международное бюро труда (МБТ). В работе сессии также приняли участие представители следующих межправительственных организаций: Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР), Комитета Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД), Дунайской комиссии (ДК), Европейской конференции министров транспорта (ЕКМТ), Межправительственной организации международных железнодорожных перевозок (ОТИФ). Были представлены следующие неправительственные организации: Экологический фонд имени В.И. Вернадского, Международная федерация по жилищному строительству и планированию городов (МФЖСП), Международная ассоциация по мультимодальным перевозкам (МАМП), Международная организация по стандартизации (ИСО), Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ). Присутствовали также представители ТЕА ЕЭК ООН и ТЕЖ ЕЭК ООН.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

3. Комитет **утвердил** предварительную повестку дня, подготовленную секретариатом (ECE/TRANS/158).

ИТОГИ СОВЕЩАНИЙ БЮРО КОМИТЕТА

Документация: TRANS/2005/2; неофициальные документы, касающиеся i) вынесенных для Комиссии рекомендаций Группы экспертов по программе работы (ГЭПР) относительно описательной части бюджета по программам ЕЭК ООН на 2006-2007 годы и ii) Специального неофициального совещания Европейской экономической комиссии (7 декабря 2004 года), официальный сегмент, отчет о принятых решениях (E/ECE/1430)

4. Комитет **рассмотрел** изложенные в документе TRANS/2005/2 итоги совещаний своего Бюро, состоявшихся в 2004 году, и **решил** более подробно обсудить затронутые вопросы в рамках соответствующих пунктов повестки дня.
5. Комитет **подчеркнул**, что он поддерживает просьбу рабочих групп по автомобильному, железнодорожному и внутреннему водному транспорту (SC.1, SC.2, SC.3), а также Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) относительно сохранения числа штатных сотрудников в соответствующих секторах Отдела транспорта ЕЭК ООН по крайней мере на нынешнем уровне.

ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ РЕШЕНИЙ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ, ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА, ДРУГИХ ОРГАНОВ И КОНФЕРЕНЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Документация: TRANS/2005/3

6. Комитет **рассмотрел** документ TRANS/2005/3 и руководящие указания Комиссии, касающиеся, в частности, следующих вопросов: аспекты экономического развития в регионе ЕЭК ООН; политика стимулирования конкурентоспособности и роста; реформа ЕЭК ООН; сотрудничество ЕЭК ООН с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ); достижения, трудности и перспективы ЕЭК ООН; подготовка всемирных и региональных конференций и последующая деятельность; техническое сотрудничество; доклад Группы экспертов по программе работы (ГЭПР).
7. Комитет **выразил удовлетворение** по поводу рекомендации ГЭПР, которая впоследствии была утверждена Комиссией, о выделении секретариату дополнительной должности категории специалистов для выполнения работы над правилами в области транспортных средств начиная с 15 июня 2005 года посредством внутренней перестановки кадров в ЕЭК ООН, несмотря на тот факт, что речь идет о должности С-3, а не С-4, как это предлагалось на его шестьдесят шестой сессии. Комитет напомнил, что ввиду важности функций специалиста, который займет эту должность, следует предпринять все усилия, с тем чтобы эта должность была как можно скорее повышена до уровня С-4.
8. В связи с реформой ЕЭК ООН Комитет **отметил** решение Комиссии о том, что ее основным вспомогательным органам (ОВО) следует один раз в два года рассматривать свою межправительственную структуру, в том числе структуру соответствующих консультативных групп, и докладывать Комиссии о результатах на ее годовой сессии.

Комитет **решил** в первый раз провести такой обзор на шестьдесят восьмой сессии в феврале 2006 года. В связи с проведением один раз в два года оценки программы работы/мероприятий он **подчеркнул**, что такой обзор деятельности должен быть ограничен разумными рамками и не должен негативно отражаться на работе Комитета и его вспомогательных органов.

9. Комитет далее **отметил**, что всеобъемлющая оценка работы ЕЭК ООН будет произведена внешним консультантом в первой половине 2005 года, и **вновь напомнил** о рекомендации своего Бюро относительно важности, придаваемой членами Комитета деятельности в области транспорта в ходе любых исследований, которые могут быть предложены выбранным консультантом.

10. Что касается определенного Комиссией механизма установления приоритетов в области технического сотрудничества, то Комитет **обозначил** приоритетную потребность во втором региональном советнике по вопросам транспорта и **поручил** секретариату довести это мнение до сведения Группы экспертов.

11. В связи с Международной конференцией министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок Комитет **вновь заявил о своей поддержке** деятельности, которая была предложена и осуществляется секретариатом в интересах стран, не имеющих выхода к морю.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ВОПРОСАМИ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИМИ ИНТЕРЕС ДЛЯ КОМИТЕТА

Документация: TRANS/2005/11

12. Комитет **был проинформирован** о соответствующей деятельности Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ) и, в частности, о Декларации МСАТ по текущему топливному кризису, в которой рассматривается ряд аспектов, связанных с нынешним ростом цен на топливо (TRANS/2005/11).

МЕЖОТРАСЛЕВАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

а) Общеввропейская программа по транспорту, окружающей среде и охране здоровья (ОПТОСОЗ)

Документация: ECE/AC.21/2004/14; TRANS/2005/5; www.thepep.org

13. Комитет **отметил** доклад и решения, принятые Руководящим комитетом ОПТОСОЗ на его второй сессии (29 и 30 марта 2004 года), и **высоко оценил** конкретную деятельность, которая была успешно проведена до настоящего времени в рамках программы работы ОПТОСОЗ. В частности, Комитет **одобрил** прогресс в работе по созданию базирующегося на Интернете Информационного центра ОПТОСОЗ в качестве общеевропейского центра для сбора, классификации и распространения политической, аналитической и правовой информации, а также сведений об оптимальной практике взаимодействия между секторами транспорта, здравоохранения и охраны окружающей среды (на английском и русском языках). Комитет **подчеркнул** важное значение обеспечения необходимых ресурсов для деятельности в рамках ОПТОСОЗ, в частности для устойчивого функционирования Информационного центра ОПТОСОЗ, с тем чтобы можно было извлечь пользу из значительных первоначальных капиталовложений, выделенных государствами - членами ЕЭК ООН для реализации этого проекта.

14. Комитет также **принял к сведению** доклад, который просило представить Бюро и в котором освещена степень отражения в ОПТОСОЗ вопросов, затронутых на Венской конференции 1997 года по транспорту и окружающей среде, а также возможности учета в рамках ОПТОСОЗ проблем, связанных с транспортом.

15. Комитет **просил** все государства - члены ЕЭК ООН обеспечить надлежащее участие представителей министерств транспорта в работе Руководящего комитета ОПТОСОЗ и его органов и активно содействовать подготовке третьего Совещания высокого уровня по транспорту, окружающей среде и охране здоровья, проведение которого запланировано на 2007 год.

b) Проект "Голубой коридор"

16. Неправительственный экологический фонд имени В. И. Вернадского **проинформировал** Комитет о последних изменениях, связанных с проектом "Голубой коридор". Комитет **напомнил**, что на своей шестьдесят шестой сессии он одобрил доклад целевой группы по проекту "Голубой коридор" (ENERGY/2003/8) и рекомендовал государствам-членам рассмотреть вопрос о финансировании данного проекта, в том числе по линии частного сектора.

17. **О своей поддержке** проекта "Голубой коридор" **заявили** члены Комитета, включая делегата от Греции, который просил добавить в этот проект соединение Афины - Салоники.

18. Комитет **принял к сведению** переданную информацию и **просил** директора Отдела транспорта ЕЭК ООН г-на Х. Капел Феррера и директора Отдела реструктуризации промышленности, энергетики и развития предпринимательства г-на Дж. Ковальски представить ГДЭТ Европейской комиссии проект "Голубой коридор", с тем чтобы установить сотрудничество между этими двумя органами с целью дальнейшего осуществления данного проекта.

ОБЗОР ТРАНСПОРТНОЙ СИТУАЦИИ В СТРАНАХ - ЧЛЕНАХ ЕЭК ООН И НОВЫХ ТЕНДЕНЦИЙ РАЗВИТИЯ

Документация: TRANS/2005/6

19. Комитет **принял к сведению** документ, освещающий транспортную ситуацию и тенденции развития в регионе ЕЭК ООН, который был подготовлен секретариатом на основе национальных сообщений и других источников. Он **обратился** к странам, которые еще не представили свои сообщения для ежегодного обзора, **с просьбой** сделать это и **поручил** секретариату занести эти сообщения вместе с уже поступившими сообщениями на сайт Отдела транспорта в Интернете. Комитет **также поручил** секретариату подготовить аналогичный документ к шестьдесят восьмой сессии.

ТРАНСПОРТ И БЕЗОПАСНОСТЬ

Документация: TRANS/2005/14; TRANS/SC.2/2004/2

20. Комитет **одобрил** документы, подготовленные секретариатом, и **принял к сведению** деятельность своих вспомогательных органов и других межправительственных организаций (TRANS/2004/14 и TRANS/SC.2/2004/2). Комитет **одобрил** проделанную до настоящего времени работу и напомнил, что важные положения по вопросам безопасности уже были разработаны в области перевозок опасных грузов. Комитет **просил** свои вспомогательные органы ускорить уже проводящуюся и возможную новую деятельность в данной сфере и в целом играть более активную роль в связи с вопросом о безопасности на транспорте. В этом отношении Комитет **одобрил** предложение своего Бюро об организации многопрофильного совещания за круглым столом по проблемам безопасности на транспорте совместно со своей шестьдесят восьмой сессией, которая состоится в феврале 2006 года, и решил не созывать конференцию по транспорту и безопасности. На этом совещании за круглым столом в первую очередь следует сосредоточиться на областях, относящихся к компетенции ЕЭК ООН, и следует заинтересовать все соответствующие органы государств - членов ЕЭК ООН, межправительственные организации и деловые структуры проблемой безопасности на транспорте в регионе ЕЭК ООН.

ПОМОЩЬ СТРАНАМ С ПЕРЕХОДНОЙ ЭКОНОМИКОЙ

Документация: TRANS/WP.5/2004/8; TRANS/WP.5/36; неофициальный документ по вопросу о помощи странам с переходной экономикой, приложение II

21. На рассмотрение Комитета были представлены документ TRANS/WP.5/2004/8 и неофициальный документ об оперативной деятельности, осуществленной в период с января по декабрь 2004 года, в которых сообщается о проведенных в течение 2004 года мероприятиях, направленных на оказание помощи странам с переходной экономикой.

а) **Экспериментальный проект по вопросу об оказании содействия в участии стран Центральной Азии и Кавказа в совещаниях Комитета по внутреннему транспорту и отдельных вспомогательных органов**

22. Комитет **приветствовал** финансируемый ЕС и успешно осуществляемый экспериментальный проект по вопросу об оказании содействия в участии стран Центральной Азии и Кавказа в совещаниях Комитета по внутреннему транспорту и отдельных вспомогательных органов. Он **отметил**, что в пяти запланированных совещаниях на данный момент приняли участие 26 делегатов из вышеупомянутых стран.

23. Эксперты от стран Центральной Азии и Кавказа, участием которых в работе шестьдесят шестой сессии КВТ способствовал данный проект, представили информацию о положении в своих странах и об основных изменениях в области транспорта. С их сообщениями можно будет ознакомиться на вебсайте Отдела.

24. Учитывая позитивную оценку этого проекта странами-бенефициарами и его существенный вклад в поддержку процесса согласования транспортного законодательства и интеграции их транспортных систем в транспортные системы других стран - членов ЕЭК ООН, Комитет по внутреннему транспорту **выразил** свою признательность ЕС за его содействие и **просил** оказывать такое содействие и впредь, с тем чтобы можно было продолжать реализацию этого проекта в последующие годы.

б) **Финансируемый по линии Счета развития ООН Проект наращивания потенциала в области развития межрегиональных транспортных связей**

25. Комитет **выразил** удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого в рамках финансируемого по линии Счета развития ООН Проекта наращивания потенциала в области развития межрегиональных транспортных связей, осуществляемого совместно пятью региональными комиссиями ООН в течение периода 2003-2006 годов, и в частности совместную работу ЕЭК ООН-ЭСКАТО ООН в рамках этого проекта по развитию евро-азиатских транспортных связей, которая уже дала ощутимые результаты.

26. В свете вышеупомянутой информации Комитет по внутреннему транспорту **вновь обратился** к секретариату с просьбой продолжить, в тесном сотрудничестве с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана Организации Объединенных Наций (ЭСКАТО ООН) и другими региональными комиссиями, его усилия по успешной реализации вышеупомянутого проекта. Он также **просил** секретариат проинформировать его по этому вопросу на предстоящей сессии.

с) **Генеральные планы ТЕА и ТЕЖ**

27. Комитет **заслушал сообщение** о ходе работы по реализации генеральных планов ТЕА и ТЕЖ, направленных на создание реалистичной и последовательной среднесрочной инвестиционной стратегии для развития транспортной инфраструктуры в расширенном регионе ТЕА и ТЕЖ.

28. Комитет **заявил** о поддержке этой деятельности и **поручил** секретариату как можно шире распространить информацию о результатах реализации генеральных планов ТЕА и ТЕЖ сразу же после того, как окончательный доклад о ходе работы будет одобрен руководящими комитетами этих проектов.

29. Комитет **подчеркнул**, что опыт, накопленный в рамках проектов ТЕА и ТЕЖ ЕЭК ООН, может быть полезным для оказания содействия усилиям кавказских и центральноазиатских стран-членов по интеграции их транспортных систем и созданию евро-азиатских транспортных связей.

д) **Другие виды деятельности (СПЕКА, ИСЮВЕ и т.д.)**

Документация: неофициальные документы, касающиеся i) заключительного протокола Совещания высокого уровня Регионального комитета по автомобильному транспорту ИСЮВЕ (София, 10 декабря 2004 года), ii) совместной декларации о соединении черноморских транспортных сетей с трансъевропейской транспортной сетью в рамках евро-азиатских транспортных связей (Салоники, 28 января 2005 года) и iii) доклада о работе совещания Рабочей группы по транспорту ОЧЕС (Салоники, 20 и 27 января 2005 года).

30. Комитет отметил деятельность, осуществленную в 2004 году и связанную со Специальной программой для экономик Центральной Азии (СПЕКА), Инициативой по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе (ИСЮВЕ), сотрудничеством в области транзитных перевозок стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и т.д., а также усилия, предпринятые секретариатом для мобилизации средств в поддержку этой деятельности.

31. Комитет по внутреннему транспорту **вновь обратился** с просьбой о выделении Отделу транспорта ЕЭК ООН адекватных ресурсов, в частности для покрытия расходов на услуги второго регионального советника по транспорту, для существенной поддержки и дальнейшей активизации любой деятельности, направленной на оказание помощи странам переходного периода в области транспорта.

32. Комитет также **настоятельно призвал** страны-члены вносить добровольные взносы в Целевой фонд ЕЭК ООН для оказания помощи странам переходного периода (ТФАКТ).

33. Комитет, **отметив** важность предложения по Проекту наращивания потенциала в развитии сотрудничества стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита в Центральной Азии в области транзитных перевозок (см. приложение II к неофициальному документу по вопросу об оказании помощи странам с переходной экономикой), которое было разработано совместно секретариатами ЕЭК ООН-ЭСКАТО ООН, **определил** 15 марта 2005 года в качестве предельного срока для представления замечаний в секретариат членами Комитета и **поручил** секретариату предпринять после этого все необходимые шаги для обеспечения требуемого финансирования со стороны потенциальных доноров, что позволило бы успешно осуществить вышеупомянутый проект.

34. Комитет **просил** секретариат, в случае получения новых предложений по проекту, незамедлительно проводить консультации с правительствами на начальном этапе их разработки.

ПОЛОЖЕНИЕ В СВЯЗИ С ПРИМЕНЕНИЕМ МЕЖДУНАРОДНЫХ СОГЛАШЕНИЙ И КОНВЕНЦИЙ ЕЭК ООН В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТА

Документация: неофициальный документ секретариата, касающийся i) положения в связи с применением международных соглашений и конвенций ЕЭК ООН в области транспорта и ii) присоединения к ним в 2004/2005 году (11 февраля 2005 года); www.unece.org/trans/conventn/legalinst.html.

35. Комитет **принял к сведению** подготовленный секретариатом документ, содержащий таблицы, в которых по состоянию на февраль 2005 года отражено положение в связи с подписанием, ратификацией международных документов ЕЭК ООН по внутреннему транспорту и присоединением к этим документам, и **вновь обратился** к правительствам всех государств-членов с призывом стать Договаривающимися сторонами правовых документов, разработанных под его эгидой, и принять все необходимые меры для их осуществления.

ТЕНДЕНЦИИ И ЭКОНОМИКА ТРАНСПОРТА

Документация: TRANS/WP.5/36

36. Комитет **одобрил** доклад о работе семнадцатой сессии Рабочей группы по тенденциям и экономике транспорта (WP.5) (TRANS/WP.5/36) с учетом изменения, указанного в пункте 43 ниже.

а) Евро-азиатские транспортные связи

37. Комитет **поддержал** инициативу Рабочей группы о созыве в Женеве в апреле 2005 года однодневного неофициального совещания с участием ограниченного числа заинтересованных стран (Азербайджана, Армении, Германии, Казахстана, Польши, Российской Федерации, Турции, Узбекистана, Украины) и ЭСКАТО ООН. На этом совещании планируется изучить пути наиболее эффективного обеспечения мониторинга и координации проводимой в различных международных органах работы по развитию евро-азиатских транспортных связей, а также выработать рекомендации для сотрудничества соответствующих стран, международных организаций и учреждений. По просьбе представителя Болгарии Комитет **согласился** с тем, чтобы в этом неофициальном совещании принял участие также делегат от этой страны.

38. Представитель Европейской комиссии кратко проинформировал Комитет о деятельности Группы высокого уровня, учрежденной Европейской комиссией в целях изучения вопроса о дальнейшем развитии трансъевропейских транспортных сетей и их соединений с соседними странами Европейского союза.

39. Ввиду актуальности работы ЕЭК ООН над ТЕА и ТЕЖ, а также над евро-азиатскими транспортными связями для Группы высокого уровня Комитет **высказал мнение** о том, что ЕЭК ООН следует предложить принять участие в деятельности этой Группы высокого уровня.

40. Представитель ЕКМТ, упомянув о предстоящем министерском совещании ЕКМТ в Москве в 2005 году, сообщил Комитету о том, что одним из пунктов повестки дня будет рассмотрение вопроса о евро-азиатских транспортных связях. С учетом большого объема работы, проводимой в рамках ЕЭК ООН по развитию евро-азиатских транспортных связей, он предложил секретариату внести свой вклад в деятельность в этой области.

b) Узкие места и недостающие звенья в инфраструктуре

41. С учетом расширения сетей СМЖЛ и СМА за счет территории Кавказа и стран СНГ, а также изменений в обеих сетях за период после 1993 года Комитет **одобрил** решение Рабочей группы о сборе обновленной информации об узких местах и недостающих звеньях в инфраструктуре и **предложил** правительствам всех стран-членов принять активное участие в этой работе.

c) Транспорт в Средиземноморье

42. Комитет **принял к сведению** результаты работы, проведенной Центром транспортных исследований для Западного Средиземноморья (СЕТМО), и **одобрил** планы его будущей деятельности.

43. Комитет **поддержал** предложение представителя Испании о восстановлении указанного ниже текста в подпункте m) раздела "Постоянная деятельность" программы работы Рабочей группы по тенденциям и экономике транспорта: "Укрепление сотрудничества с Центром исследований и Учебным центром для Средиземноморья; итоги этой работы будут представляться Комитету, с тем чтобы все страны - члены ЕЭК могли воспользоваться результатами осуществленной деятельности, включая организацию рабочих совещаний" (TRANS/WP.5/36, приложение).

44. Представитель Европейской комиссии кратко проинформировал Комитет о работе Комиссии, связанной с развитием транспортных инфраструктур, и другой соответствующей деятельности в Средиземноморском регионе и вызвался представить обновленную информацию об изменениях в этой области для следующей сессии Комитета.

45. Комитет **просил** секретариат укреплять сотрудничество с ЭКА ООН и ЭСКЗА ООН в области средиземноморского транспорта.

d) Исследования в области экономики транспорта и стоимости транспортной инфраструктуры, осуществляемые другими организациями

Документация: TRANS/2005/7 и Add.1-4

46. Комитет **принял к сведению** информацию, поступившую от ЕКМТ и ЕК, и **поручил** секретариату вновь произвести сбор такой информации для следующей сессии.

47. Комитет **одобрил** предложение представителя Турции и поручил секретариату связаться с правительствами стран - членов ЕЭК ООН в целях определения возможных национальных органов, работа которых могла бы носить субрегиональный характер и в силу этого представлять интерес для Комитета по внутреннему транспорту, с тем чтобы заинтересованные стороны могли соответствующим образом информировать КВТ с пользой для правительств всех стран - членов ЕЭК ООН.

АВТОМОБИЛЬНЫЙ ТРАНСПОРТ

Документация: TRANS/SC.1/375 и Add.1-2

48. Комитет **принял к сведению** доклад о работе девяносто восьмой сессии Рабочей группы по автомобильному транспорту (SC.1) (TRANS/SC.1/375 и Add.1 и 2) перед его окончательным утверждением на девяносто девятой сессии в октябре 2005 года.

а) Инфраструктура автомобильного транспорта

і) Европейское соглашение о международных автомагистралях (СМА)

Документация: TRANS/SC.1/375 и Add. 2

49. Комитет **одобрил** принятые SC.1 предложения о поправках, касающихся приложений I и к II СМА (приложение 1 к документу TRANS/SC.1/375, касающееся дорог категории "Е", и документ TRANS/SC.1/375/Add.2, содержащий новые введенные положения, касающиеся окружающей среды и безопасности в туннелях).

50. Комитет **был проинформирован** секретариатом о том, что межправительственное соглашение по азиатской сети (при его подготовке за образец было взято СМА), открытое для подписания в апреле 2004 года, было подписано 24 странами. За это время Договаривающимися сторонами Соглашения стали семь государств (для его вступления в силу требуется восемь Договаривающихся сторон).

ii) **Деятельность в рамках Проекта трансъевропейской автомагистрали Север-Юг (ТЕА)**

Документация: TRANS/SC.1/2004/4; TRANS/WP.5/36

51. Комитет **выразил удовлетворение** по поводу прогресса, достигнутого в рамках Проекта ТЕА (TRANS/SC.1/2004/4), и усилий, предпринятых Центральным управлением Проекта, странами - членами ТЕА и Отделом транспорта ЕЭК ООН в 2004 году в целях реализации новой краткосрочной стратегии для дальнейшей интеграции ТЕА в новый европейский транспортный контекст и разработки Генерального плана ТЕА.

52. Комитет **поручил** секретариату совместно с заинтересованными правительствами тщательно изучить возможности создания аналогичного ТЕА проекта в субрегионе Центральной Азии и Кавказа. С учетом того, что разработка такого проекта потребует значительного объема финансовых средств, которые в настоящее время отсутствуют, Комитет **счел**, что секретариат должен установить контакты с правительствами, международными организациями, частными компаниями и т.д.

b) **Облегчение международных автомобильных перевозок**

i) **Европейское соглашение, касающееся работы экипажей транспортных средств, производящих международные автомобильные перевозки (ЕСТР)**

Документация: TRANS/SC.1/375 и Add.1

53. Комитет **одобрил** пакет предложенных поправок к ЕСТР, касающихся внедрения цифрового тахографа, которые были окончательно приняты SC.1 на ее девяносто восьмой сессии (TRANS/SC.1/375/Add.1). Он **поблагодарил** Францию за то, что она вызвалась передать эти предложения в Нью-Йорк с целью начала процедуры уведомления.

54. Секретариат проинформировал Комитет о необходимости внесения в краткосрочной перспективе нового изменения в ЕСТР, с тем чтобы привести положения этого Соглашения в соответствие с положениями, находящимися в стадии принятия на уровне Сообщества и касающимися времени вождения и отдыха. Комитет **принял к сведению**, что эти новые исправления не ставят под вопрос поправки, принятые SC.1.

55. Комитет также **принял к сведению**, что в соответствии с просьбой, выраженной делегацией Российской Федерации в ходе шестьдесят шестой сессии, в этой стране при содействии секретариата в течение 2005 года будет организован семинар по вопросу о

применении этого нового механизма. Секретариат сообщил, что он занимается поиском внешних источников финансовой поддержки, а также возможностей получения помощи со стороны экспертов от стран Европейского союза с целью организации данного мероприятия и что одно из предприятий, занимающихся изготовлением тахографов, уже обещало предоставить средства в данной связи.

ii) **Конвенция о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ)**

Документация: TRANS/SC.1/375

56. Комитет **отметил**, что с учетом поступивших ответов на вопросник, касающийся двух представленных предложений относительно включения положений об электронной накладной в новый протокол к КДПГ, Рабочая группа SC.1 отдала предпочтение предложению ЮНИДРУА (TRANS/SC.1/375, пункты 41-45). Делегация Германии выразила сожаление в связи с тем, что не было проведено специального совещания экспертов для обсуждения технических деталей.

57. Комитет **выразил пожелание** относительно завершения подготовки текста нового протокола на девяносто девятой сессии SC.1, запланированной на октябрь 2005 года.

iii) **Сводная резолюция об облегчении международных автомобильных перевозок (CP.4)**

Документация: TRANS/SC.1/2002/4/Rev.4; TRANS/SC.1/2004/1

58. Комитет **принял к сведению** перечень выраженных странами оговорок (TRANS/SC.1/2004/1) в отношении окончательного варианта CP.4 (TRANS/SC.1/2002/4/Rev.4), текст которого он принял в ходе своей шестьдесят шестой сессии. Он **выразил надежду**, что в будущем некоторые оговорки будут сняты.

iv) **Выдача виз профессиональным водителям**

Документация: TRANS/2005/2; TRANS/2005/8; TRANS/SC.1/2004/5

59. После того как Председатель Комитета по внутреннему транспорту напомнил о проблемах, связанных с выдачей виз профессиональным водителям, Комитет **принял к сведению**, что SC.1, а также Бюро КБТ провели обмен мнениями на основе, с одной стороны, технической записки (TRANS/SC.1/2004/5) с подробным описанием конкретных проблем, с которыми сталкиваются перевозчики СНГ при получении виз, и, с другой

стороны, текста, представленного МСАТ и распространенного в качестве документа TRANS/2005/8, в котором предлагается создать многопрофильную группу экспертов для изучения этого вопроса и предложения прагматичных решений.

60. Он также **принял к сведению**, что из-за отсутствия согласия по предложению, касающемуся учреждения такой специальной группы, Бюро включило в качестве приложения в доклад о работе своего совещания предложение Российской Федерации, поддержанное Беларусью и Украиной, о том, чтобы Комитет по внутреннему транспорту изучил возможность учреждения такой группы с учетом стратегических целей Комитета, изложенных в приложении 1 к документу ECE/TRANS/156.

61. Кроме того, секретариат **проинформировал** Комитет о том, что был подготовлен проект соглашения в регионе Черноморского экономического сотрудничества (ЧЭС) с целью упрощения процедур выдачи виз между 12 странами, входящими в эту Организацию. Секретариат также отметил, что страны региона Инициативы по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе (ИСЮВЕ) приняли протокол, в рамках которого министры транспорта решили учредить многопрофильную группу экспертов для согласования и облегчения процедур выдачи виз, поручив ей учесть положения Шенгенского соглашения.

62. На основе этих элементов Комитет продолжил обмен мнениями по данной теме. Бельгия, представляющая в качестве Председателя Европейского союза (ЕС) Люксембург, заявила от имени ЕС, что учреждение такой группы выходит за рамки мандата Комитета по внутреннему транспорту и что данный вопрос следует изучить в других инстанциях. Российская Федерация, Казахстан, Беларусь и Украина вновь подчеркнули необходимость выхода из создавшегося тупика. Российская Федерация предложила Комитету призвать компетентные органы государств - членов ЕЭК ООН принять адекватные меры для решения проблем, связанных с выдачей виз.

63. Комитет единодушно признал, что вопрос о выдаче виз представляет реальную проблему, и в стремлении достичь компромисса поручил небольшой группе подготовить соответствующие предложения. После их рассмотрения Комитет:

- **принял к сведению** документ TRANS/SC.1/2004/5, содержащий письма и техническую записку, поступившие от восьми стран (Армении, Беларуси, Грузии, Казахстана, Кыргызстана, Республики Молдова, Российской Федерации, Украины), и озаглавленный "Согласование требований, касающихся международных автомобильных перевозок и их облегчения";

- **признал** работу, проведенную по данному вопросу в Комитете и в рамках других многосторонних и двусторонних форумов;
- **просил** секретариат в консультации с государствами-членами рассмотреть надлежащие пути и средства информирования Комитета об этой деятельности;
- **призвал** все заинтересованные правительства государств-членов ЕЭК ООН и все заинтересованные международные организации информировать его по этому вопросу;
- **просил** государства, являющиеся его членами, и заинтересованные международные организации обратить внимание своих компетентных органов на эту проблему с целью ее рассмотрения;
- **выразил готовность** - при поступлении соответствующей просьбы - **содействовать** поиску адекватных решений данной проблемы, например в том, что касается ее процедурных и практических аспектов.

64. В данном отношении представитель Международного союза автомобильного транспорта (МСАТ) от имени автотранспортных предприятий выразил глубокое сожаление в связи с тем, что Комитет не признал и не отметил весьма серьезные трудности в плане получения виз профессиональными водителями, которые являются серьезным препятствием для торговли и международных перевозок в общеевропейском контексте, а также не занял более активной позиции по данному вопросу.

65. Представитель Турции заявила о поддержке, со своей стороны, любой возможной инициативы и любых возможных усилий в данной связи в рамках ЕЭК ООН.

66. Комитет также **поручил** секретариату проследить за работой, проводящейся по этому вопросу в рамках ЧЭС и ИСЮВЕ, и информировать его о происходящих изменениях.

БЕЗОПАСНОСТЬ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ

Документация: TRANS/WP.1/94, TRANS/WP.1/96

67. Комитет **утвердил** доклад Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) о работе ее сорок четвертой сессии (TRANS/WP.1/94) и **принял к сведению** доклад о работе ее сорок пятой сессии (TRANS/WP.1/96) в ожидании его окончательного утверждения на сорок шестой сессии Рабочей группы, запланированной на апрель 2005 года.

а) **Международные договоры по безопасности дорожного движения (Венские конвенции о дорожном движении и о дорожных знаках и сигналах, дополняющие их Европейские соглашения, сводные резолюции СР.1 и СР.2)**

Документация: TRANS/WP.1/2003/1-5/Rev.4

68. Комитет **поблагодарил** Российскую Федерацию за передачу Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с целью уведомления предложений о поправках к Венским конвенциям, к дополняющим их Европейским соглашениям и к Протоколу о разметке дорог (TRANS/WP.1/2003/1-5/Rev.4). Он **отметил**, что Договаривающиеся стороны должны в течение 12 месяцев с даты уведомления об этих предложениях, т.е. с 28 сентября 2004 года, заявить о своем решении в этой связи.

69. Комитет **принял к сведению** прогресс, достигнутый в деле обновления и пересмотра сводных резолюций о дорожном движении (СР.1) и о дорожных знаках и сигналах (СР.2), благодаря, в частности, деятельности неофициальных групп, учрежденных для изучения и разработки вопросов, касающихся проверок на дорогах; управления транспортным средством под воздействием алкогольного, наркотического опьянения или медикаментов; использования ремней безопасности; выдачи водительских удостоверений в соответствии с Конвенцией 1949 года о дорожном движении; пешеходов; знаков с изменяющимся сообщением; безопасности мотоциклистов и водителей мопедов (TRANS/WP.1/96, пункты 10-35).

70. В соответствии с предложением, представленным Председателем WP.1 и направленным на придание более официального статуса нынешней небольшой группе по правовым вопросам, Комитет с учетом важности и сложности рассматриваемых правовых проблем в принципе **согласился** в ожидании решения WP.1, которое будет принято на ее сорок шестой сессии, предоставить этой неофициальной группе статус специальной группы. При условии согласия с этим WP.1 он **одобрил** проведение совещания этой группы в течение 2005 или 2006 года, если в этом возникнет необходимость.

б) Последующие мероприятия в контексте четвертой Недели безопасности дорожного движения в регионе ЕЭК ООН (5-11 апреля 2004 года) и Семинара по агрессивному поведению водителей (5 апреля 2004 года)

71. Комитет с **удовлетворением** отметил интерес, проявленный многочисленными странами, к четвертой Неделе безопасности дорожного движения, а также успешное проведение Семинара по агрессивному поведению водителей, организованного во Дворце Наций 5 апреля 2004 года в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ).

72. Комитет **принял к сведению**, что в соответствии с просьбой, сформулированной WP.1 на ее сессии, состоявшейся в сентябре 2004 года, секретариат направил странам-членам вопросник для оценки итогов четвертой Недели безопасности дорожного движения. В этой связи он был проинформирован о том, что WP.1 поручила неофициальной группе, которая оказывала помощь в подготовке этого семинара, произвести оценку ответов и изучить вопрос о последующей деятельности в контексте этого Семинара как с нормативной точки зрения (Венские конвенции, Женевские соглашения), так и с точки зрения сводных резолюций.

в) Последующие мероприятия в контексте резолюций Генеральной Ассамблеи о глобальном кризисе в области безопасности дорожного движения

Документация: A/RES/58/289

73. Хотя Рабочая группа WP.1 и не была назначена органом по глобальной координации усилий по обеспечению безопасности дорожного движения в рамках системы Организации Объединенных Наций в соответствии с предложением Комитета, изложенным в его резолюции № 253, принятой в феврале 2004 года, Комитет **выразил**

удовлетворение в связи с решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей в ходе ее специальной сессии 14 апреля 2004 года и изложенными в резолюции A/RES/58/289 по повышению безопасности дорожного движения во всем мире, и в частности в связи с решениями, содержащимися в пунктах 2 и 3¹.

74. Комитет **поблагодарил** Председателя WP.1 г-на Б. Периссе (Швейцария), а также Директора Отдела транспорта за их активное участие в совещаниях в Нью-Йорке 14 и 15 апреля 2004 года.

75. В контексте применения резолюции Генеральной Ассамблеи Комитет **с глубоким удовлетворением отметил**, что процесс развития сотрудничества ЕЭК ООН - через ее Рабочую группу WP.1 - с другими региональными комиссиями начался в весьма позитивном и конструктивном духе. Он в этой связи **приветствовал** участие директоров отделов транспорта пяти региональных комиссий Организации Объединенных Наций (TRANS/WP.1/96, пункты 36-49) в работе части заседаний сорок пятой сессии WP.1, а также в совещании, организованном 1 октября 2004 года ВОЗ в штаб-квартире этой организации для рассмотрения вопроса о будущем сотрудничестве.

76. Комитет **безоговорочно одобрил** участие WP.1 и секретариата в совместной деятельности, проводящейся в рамках Организации Объединенных Наций с целью повышения безопасности дорожного движения, в частности на основе сводных резолюций о дорожном движении (СР.1) и о дорожных знаках и сигналах (СР.2).

77. Кроме того, он **выразил удовлетворение** в связи с тем, что четыре другие региональные комиссии сыграли свою роль в распространении вопросника WP.1 по ремням безопасности и детским удерживающим системам среди государств, являющихся их членами.

¹ "2. *предлагает* Всемирной организации здравоохранения, действуя в тесном сотрудничестве с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, выполнять в рамках системы Организации Объединенных Наций функции координатора по вопросам безопасности дорожного движения;

3. *просит* Генерального секретаря при представлении Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии своего доклада в соответствии с резолюцией 58/9 использовать опыт региональных комиссий Организации Объединенных Наций, а также Всемирной организации здравоохранения и Всемирного банка;"

78. Комитет **принял к сведению**, что второе совместное совещание по безопасности дорожного движения в рамках Организации Объединенных Наций состоится после сорок шестой сессии WP.1 и что приглашение принять в нем участие было направлено директорам четырех других региональных комиссий. Он **выразил удовлетворение** в связи с проведением этого второго совещания во Дворце Наций. Комитет **поблагодарил** Фонд ФИА за оказание содействия участию в этой работе директоров отделов транспорта других региональных комиссий Организации Объединенных Наций посредством финансовой поддержки.

d) Участие государств, не являющихся членами - ЕЭК ООН, в совещаниях ЕЭК ООН по вопросам транспорта

Документация: TRANS/2005/9

79. Комитет был проинформирован о том, что в свете решений, принятых им в резолюции № 253 (ECE/TRANS/156, приложение 2), указаний, данных Бюро на его совещании в июне 2004 года, а также резолюции A/RES/58/289 Генеральной Ассамблеи Рабочая группа WP.1 на своей сорок пятой сессии после продолжительной дискуссии решила внести предложение о том, чтобы разрешить участвовать в ее работе странам, являющимся Договаривающимися сторонами Венских конвенций, но не входящим в ЕЭК ООН, и предоставить им право голоса при рассмотрении соответствующих вопросов. Затем он просил Комитет по внутреннему транспорту одобрить этот подход и в случае его принятия обратиться с соответствующей просьбой в ЕЭК ООН, если Положение о круге ведения ЕЭК ООН допускает участие стран, не являющихся членами ЕЭК ООН, только с консультативным статусом. Это предложение в случае его принятия будет включено в правила процедуры WP.1, проект которых будет осуждаться на ее сорок шестой сессии.

80. Комитет **принял к сведению**, что Управление по правовым вопросам в Нью-Йорке подтвердило необходимость предварительного утверждения со стороны ЕЭК ООН. Он также **принял к сведению**, что Бюро Комитета на своем совещании, состоявшемся 2 и 3 декабря 2004 года, рекомендовало разрешить этим странам участвовать в деятельности WP.1 и предоставить такие же возможности другим вспомогательным органам Комитета по внутреннему транспорту, к компетенции которых относятся правовые документы, к которым присоединились Договаривающиеся стороны, не являющиеся членами ЕЭК.

81. Поскольку Комитет **счел** обе рекомендации Бюро в полной мере своевременными и надлежащими, он **просил** ЕЭК ООН одобрить эти предложения.

СОГЛАСОВАНИЕ ПРАВИЛ В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

Документация: TRANS/WP.29/992; TRANS/WP.29/1016; TRANS/WP.29/1037

82. Комитет **принял к сведению** краткую информацию о деятельности Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и **одобрил** доклады WP.29 о работе его сто тридцать второй (TRANS/WP.29/992), сто тридцать третьей (TRANS/WP.29/1016) и сто тридцать четвертой (TRANS/WP.29/1037) сессий.

а) Соглашение 1958 года и прилагаемые к нему правила ЕЭК ООН

83. Комитет **отметил**, что после присоединения Кипра, Мальты и Республики Кореи число Договаривающихся сторон этого Соглашения достигло 44. Он также **отметил**, что WP.29 принял пять новых правил и что после их вступления в силу 6 апреля 2005 года общее число правил, прилагаемых к Соглашению, достигнет ста двадцати одного (121). В течение 2004 года было принято сорок пять поправок к тридцати шести действующим правилам.

б) (Глобальное) Соглашение 1998 года

84. Комитет **отметил**, что в течение 2004 года общее число Договаривающихся сторон Соглашения оставалось неизменным (22). Он с удовлетворением **принял к сведению**, что на ноябрьской сессии 2004 года Исполнительный комитет (АС.3) Соглашения принял первые глобальные технические правила (гтп), касающиеся дверных замков и элементов удерживания дверей, и что успешно продолжалась работа над предложениями по будущим потенциальным глобальным техническим правилам в пятнадцати приоритетных областях, которые были определены АС.3.

в) Соглашение о периодических технических осмотрах 1997 года

85. Комитет **отметил**, что число Договаривающихся сторон Соглашения (семь) не изменилось. Он также **отметил**, что поправка к Соглашению, разъясняющая, что взаимное признание периодических технических осмотров требует согласия Договаривающихся сторон, в которых зарегистрировано транспортное средство и в которых должен проводиться периодический технический осмотр, должна вступить в силу 1 декабря 2004 года. Комитет **решил** предложить Европейскому сообществу, а также 18 странам, подписавшим это Соглашение, присоединиться к Соглашению или

ратифицировать его. Кроме того, Комитет **принял к сведению**, что в ожидании окончательного решения Европейского сообщества относительно возможного присоединения этой организации к вышеупомянутому Соглашению WP.29 решил приостановить его текущую разработку.

d) **Дополнительные ресурсы для секретариата WP.29**

86. Комитет **отметил**, что посредством внутренней перестановки кадров с 15 июня 2005 года для Отдела транспорта была выделена должность С-3, с тем чтобы обеспечить выполнение технических, юридических и административных функций, связанных с разработкой Соглашения 1998 года. Комитет **выразил** свою признательность Исполнительному секретарю за такую перестановку кадров. Тем не менее Комитет **счел**, что связанные с этой должностью задачи носят весьма сложный характер, и **просил** повысить эту должность до уровня С-4, как это предлагалось первоначально.

ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ТРАНСПОРТ

Документация: TRANS/SC.2/202

87. Комитет **утвердил** доклад о работе пятьдесят восьмой сессии Рабочей группы по железнодорожному транспорту (SC.2) (TRANS/SC.2/202).

a) **Инфраструктура железнодорожного транспорта**

i) **Европейское соглашение о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ)**

88. Комитет **принял к сведению**, что в настоящее время Договаривающимися сторонами Соглашения СМЖЛ являются в общей сложности 24 страны, и, кроме того, **отметил** поправки к приложению 1 к Соглашению, предложенные Германией (TRANS/SC.2/202, приложение 1). Комитет **вновь обратился** к правительствам стран, которые еще не присоединились к СМЖЛ, с просьбой изучить такую возможность (TRANS/SC.2/202, пункт 21). Кроме того, он **одобрил** утверждение Рабочей группой обновленного варианта приложения 1 к СМЖЛ и решение подготовить сводный вариант Соглашения, включающий карту сети СМЖЛ (TRANS/SC.2/202, пункт 22).

ii) **Деятельность в рамках Проекта трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ)**

Документация: TRANS/SC.2/2004/13; TRANS/WP.5/36

89. Комитет **выразил удовлетворение** в связи с ходом работы в рамках Проекта ТЕЖ (TRANS/SC.2/2004/13) и с предпринимающимися в течение 2004 года усилиями Центрального управления Проекта, стран - участниц ТЕЖ и Отдела транспорта по реализации новой краткосрочной стратегии дальнейшей интеграции ТЕЖ в контексте новых транспортных условий в Европе и по разработке Генерального плана ТЕЖ.

90. Комитет **поручил** секретариату изучить вместе с заинтересованными правительствами возможности подготовки аналогичного ТЕЖ проекта в субрегионе Центральной Азии и Кавказа. **С учетом того**, что разработка такого проекта потребует существенных средств, которые в настоящее время отсутствуют, Комитет счел, что секретариат должен установить соответствующие контакты с правительствами, международными организациями, частными компаниями и т.д.

b) **Облегчение пересечения границ в ходе международных железнодорожных перевозок**

Документация: TRANS/SC.2/2004/7; TRANS/SC.2/2004/15; TRANS/2005/15

91. Комитет **одобрил** подготовительную деятельность, проводившуюся до настоящего времени секретариатом ЕЭК ООН, ОСЖД, заинтересованными странами и международными организациями, по созыву Международной конференции по облегчению пересечения границ железнодорожным транспортом, а также план действий по ее подготовке, который был принят на первом и втором подготовительных совещаниях. Комитет **просил** Рабочую группу по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), как можно скорее приступить к разработке нового приложения по облегчению пересечения границ железнодорожным транспортом к Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах (1982 год) либо - в противном случае - рассмотреть вопрос об обновлении Международной конвенции об облегчении условий железнодорожной перевозки пассажиров и багажа через границы от 10 января 1952 года и Международной конвенции об облегчении условий железнодорожной перевозки грузов через границы от 10 января 1952 года.

92. Кроме того, представитель ОСЖД кратко проинформировал Комитет о ходе подготовки Международной конференции, а представитель ОТИФ и представитель Украины вновь заявили о своей заинтересованности в созыве вышеупомянутой Конференции по облегчению пересечения границ железнодорожным транспортом о готовности оказать в этом отношении поддержку.

93. Комитет также **принял к сведению**, что 11 стран и 27 железнодорожных станций, находящихся в пунктах пересечения границ, представили данные о времени простоя при пересечении границ за рассматривавшийся период в 2004 году, и **заявил**, что выступает за продолжение Рабочей группы этой деятельности.

с) **Общая и эксплуатационная безопасность на железнодорожном транспорте**

Документация: TRANS/SC.2/202

94. Комитет **поддержал** решение Рабочей группы о том, что в данный момент нет никакой необходимости в учреждении специальной группы, которая занималась бы разработкой рекомендаций по общей и эксплуатационной безопасности на железнодорожном транспорте. Кроме того, Комитет принял к сведению решение Рабочей группы произвести на ее следующей сессии обзор всех соответствующих международных соглашений и других правовых документов в области эксплуатационной и общей безопасности на железных дорогах (TRANS/SC.2/202, пункт 8).

ВНУТРЕННИЙ ВОДНЫЙ ТРАНСПОРТ

Документация: TRANS/SC.3/163

95. Комитет **утвердил** доклад Рабочей группы по внутреннему водному транспорту (SC.3) о работе ее сорок восьмой сессии (TRANS/SC.3/163).

а) **Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП)**

Документация: ECE/TRANS/120; TRANS/SC.3/164; TRANS/SC.3/144 и Add.1-4; TRANS/SC.3/2004/17

96. Комитет **отметил** намерение Рабочей группы принять поправки к Соглашению СМВП и к приложениям к нему на основе проекта текста, содержащегося в документе TRANS/SC.3/2004/17. Он **одобрил** решения Рабочей группы, касающиеся выпуска в

2005 году пересмотренной публикации Перечня основных стандартов и параметров сети водных путей категории Е ("Синяя книга"), а также карты европейских внутренних водных путей с учетом данных, которые уже поступили или поступят от правительств заинтересованных стран-членов. В этой связи Комитет **приветствовал** достигнутую делегациями Румынии и Украины договоренность относительно возможностей представления в "Синей книге" данных по водному маршруту Е 80-09, которые должны быть дополнены двумя сносками, сформулированными каждой из делегаций. Комитет также **одобрил** принятие Рабочей группой SC.3 резолюции № 52 о европейской сети прогулочного судоходства по внутренним водным путям, которая содержится в документе TRANS/SC.3/164.

в) Технические и правовые вопросы, касающиеся развития и облегчения международных перевозок по внутренним водным путям

Документация: TRANS/SC.3/104/Add.6; TRANS/SC.3/2004/6; TRANS/SC.3/2004/7; TRANS/SC.3/2004/8

97. Комитет заслушал сообщение о ходе осуществления Рабочей группой резолюции № 250 Комитета о содействии развитию внутреннего водного транспорта (ECE/TRANS/139, приложение 2) в качестве последующей деятельности в контексте Общевропейской конференции по внутреннему водному транспорту (Роттердам, 5 и 6 сентября 2001 года) и **принял** это сообщение **к сведению**. В этой связи Комитет **отметил**, в частности, подготовленный группой добровольцев доклад о "Перечне препятствий законодательного характера, мешающих созданию гармонизированного и конкурентоспособного рынка внутреннего водного транспорта, и предложениях по их преодолению" (TRANS/SC.3/2005/1) и **одобрил** решение Рабочей группы SC.3 о том, чтобы совместно с ЕКМТ, ЕС и речными комиссиями организовать рабочее совещание по внутренним водным путям, которое должно состояться в Париже 22 и 23 сентября 2005 года.

98. Комитет **одобрил** принятие Рабочей группой резолюции № 53 о знаках и сигналах безопасности на борту судов внутреннего плавания (TRANS/SC.3/104/Add.6); резолюции № 54 о внесении поправок в Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (TRANS/SC.3/2004/6); резолюции № 55 о предотвращении загрязнения воздуха дизельными двигателями судов внутреннего водного плавания (TRANS/SC.3/104/Add.6); резолюции № 56 о требованиях в отношении минимальной численности и продолжительности работы и отдыха экипажей судов внутреннего

плавания (TRANS/SC.3/104/Add.6); резолюции № 57 об общих принципах и технических требованиях к Общеввропейской речной информационной службе (РИС) (TRANS/SC.3/2004/7); и резолюции № 58 о службах движения судов (СДС) на внутренних водных путях (TRANS/SC.3/2004/8).

99. Представитель Дунайской комиссии проинформировал Комитет о том, что полная свобода судоходства на Дунае будет установлена, как ожидается, после открытия нового Слободанского моста для скоростного движения и демонтажа временного понтонного моста в городе Нови-Сад в первом полугодии 2005 года.

100. Генеральный секретарь ЦКСП проинформировал Комитет о том, что год тому назад пять государств - членов ЦКСП возложили на группу высокого уровня (Группу по ЕСВС) задачу по подготовке доклада с определением условий нынешней организации внутреннего судоходства в Европе международными учреждениями (Европейской комиссией, речными комиссиями, ЕЭК ООН, ЕКМТ и т.д.) для рассмотрения возможностей усовершенствования этой институциональной структуры. Заинтересованные правительства и международные организации в настоящее время изучают доклад, подготовленный Группой по ЕСВС (с которым можно ознакомиться по следующему адресу в Интернете: www.efingroup.net), и вскоре им будет предложено выразить свое мнение относительно возможной последующей деятельности в данной связи.

101. Представитель ЕКМТ подтвердил намерение организовать совместно с ЕЭК ООН, ЕК и речными комиссиями рабочее совещание по внутренним водным путям, которое состоится в Париже в сентябре 2005 года. Он отметил, что уже начата предварительная деятельность в рамках Руководящего комитета, который сформирован на базе прежней группы добровольцев по препятствиям законодательного характера. Этому же Руководящему комитету надлежит также позаботиться о подготовке во взаимодействии с нидерландскими и румынскими властями следующей Общеввропейской конференции по внутреннему водному транспорту, которая состоится в 2006 году в Бухаресте. Предполагается, что итоги предстоящего рабочего совещания по внутренним водным путям в определенной степени будут способствовать подготовке бухарестской конференции.

ИНТЕРМОДАЛЬНЫЕ ПЕРЕВОЗКИ И ЛОГИСТИКА

Документация: TRANS/WP.24/105; TRANS/WP.24/103 и Corr.1;

www.unece.org/trans/wp24

102. Комитет **одобрил** доклады Рабочей группы по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24) о работе ее сорок первой и сорок второй сессий.

- а) **Европейское соглашение о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП) и Протокол к этому Соглашению, касающийся внутренних водных путей**

Документация: TRANS/WP.24/2005/3; TRANS/WP.24/2004/5

103. Комитет **принял к сведению** " типовые " планы действий и соглашения о партнерстве, включая оперативные критерии, которые были подготовлены Рабочей группой для облегчения процедуры заключения договоренностей о сотрудничестве между правительствами и с частным сектором в целях повышения эффективности международных интермодальных транспортных услуг. Он **поддержал** мнение Рабочей группы о том, чтобы на данном этапе подготовить рекомендацию по данному вопросу, а не подробное предложение о поправках для включения в Соглашение СЛКП. В таком случае после ее принятия Рабочей группой в марте 2005 года эта рекомендация могла бы быть передана Совету министров ЕКМТ и впоследствии Комитету для одобрения.

- б) **Согласование и гармонизация режимов гражданской ответственности, регулирующих интермодальные перевозки**

Документация: TRANS/WP.24/103

104. Комитет **отметил**, что Рабочая группа отложила дальнейшую работу над этим вопросом ввиду незначительного прогресса, достигнутого Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) в ходе подготовки международного документа по морскому праву, который охватывал бы все договоры о перевозке, включающие морской участок, независимо от их протяженности или экономической важности. Учитывая заинтересованность в создании режима гражданской ответственности, применимого к европейским интермодальным перевозкам и охватывающего автомобильные, железнодорожные, внутренние водные перевозки и каботажное судоходство, Комитет **просил** Рабочую группу и ее неофициальную специальную группу экспертов продолжить внимательно отслеживать и оценивать всю

соответствующую деятельность в этой области, в частности работу ЮНСИТРАЛ, и при необходимости подготовить предложения для поиска решений на общеевропейском уровне.

с) **Семинар ЕКМТ/ЕЭК ООН по интермодальным перевозкам между Европой и Азией**

Документация: TRANS/2005/12; TRANS/WP.24/2005/1

105. Комитет **одобрил** итоги "Семинара по интермодальным перевозкам между Азией и Европой: возможности и актуальные проблемы", который был организован совместно ЕКМТ и ЕЭК ООН в сотрудничестве с правительством Украины (Киев, 27 и 28 сентября 2004 года), и просил в этой связи представителя Украины передать благодарность правительству Украины за его организацию. В этом смысле он также **с удовлетворением отметил** договоренности о сотрудничестве с ЕКМТ в этой области, в контексте которых в 2004 году была создана "Совместная рабочая группа ЕКМТ/ЕЭК ООН по интермодальным перевозкам и логистике", состоящая из отдельных сегментов ЕКМТ и ЕЭК ООН, которые проводят совместные совещания.

ОБЛЕГЧЕНИЕ ПЕРЕСЕЧЕНИЯ ГРАНИЦ

Документация: TRANS/WP.30/212; TRANS/WP.30/214; TRANS/WP.30/216

106. Комитет **утвердил** доклады Рабочей группы по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30), о работе ее сто шестой, сто седьмой и сто восьмой сессий (TRANS/WP.30/212; TRANS/WP.30/214; TRANS/WP.30/216).

а) **Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года)**

Документация: TRANS/WP.30/AC.2/73; TRANS/WP.30/AC.2/75

107. Комитет **принял к сведению** представленную Председателем WP.30 информацию относительно Конвенции МДП и **одобрил** деятельность всех заинтересованных сторон по обеспечению устойчивого функционирования Конвенции.

108. Комитет **одобрил** прогресс, достигнутый при пересмотре Конвенции МДП, а также деятельность Специальной группы экспертов по этапу III процесса пересмотра МДП и **решил** продлить мандат этой Группы экспертов. В связи с компьютеризацией процедуры

МДП Комитет, в частности, **одобрил** завершение первого этапа проекта компьютеризации, а также усилия по определению будущей системы и **решил** продлить мандат Группы экспертов по процессу пересмотра МДП на 2005 год в целях достижения дальнейшего прогресса по проблеме компьютеризации процедуры МДП, отметив, в частности, что компьютеризированная процедура МДП должна охватывать по возможности элементы обеспечения безопасности цепочки поставок.

109. Комитет **отметил**, что расходы на функционирование секретариата МДП не были включены в предложение ЕЭК ООН по регулярному бюджету ООН на бюджетный период 2006-2007 годов.

110. Комитет также **принял к сведению** доклады Административного комитета Конвенции МДП 1975 года о работе его тридцать шестой и тридцать седьмой сессий (TRANS/WP.30/AC.2/73; TRANS/WP.30/AC.2/75).

в) Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года

Документация: TRANS/WP.30/AC.3/2005/1

111. Комитет **отметил**, что проект нового приложения 8 к Конвенции о процедурах пересечения границ при международных автомобильных перевозках, включая технические добавления к нему, касающиеся международного сертификата технического осмотра и международного весового сертификата транспортного средства, пока не был рассмотрен Административным комитетом Конвенции о согласовании. Комитет **настоятельно призвал** Административный комитет рассмотреть и принять проект нового приложения 8 на своей сессии в июне 2005 года.

112. Комитет **приветствовал** инициативу по разработке нового приложения, касающегося облегчения железнодорожных перевозок, и просил Рабочую группу и Административный комитет в первоочередном порядке рассмотреть данный вопрос сразу же после разработки элементов проекта нового приложения.

с) **Проекты конвенций о процедурах международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожными транспортом**

Документация: TRANS/2005/13 and Corr.1

113. Комитет **рассмотрел** документы TRANS/2005/13 и Corr.1, подготовленные секретариатом и содержащие окончательный текст проекта Конвенции о процедурах международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом с использованием накладных СМГС, в том виде, в каком он был принят Рабочей группой в феврале 2004 года. Комитет **принял** текст, воспроизведенный в документах TRANS/2005/13 и Corr.1, и **решил**, что Конвенцию следует открыть для подписания в Женеве с 1 августа 2005 года по 31 июля 2006 года. Комитет выразил удовлетворение в связи с достигнутым прогрессом в области облегчения пересечения границ и настоятельно призвал заинтересованные страны как можно скорее присоединиться к этой Конвенции. Комитет поручил секретариату проверить и подготовить для подписания окончательный текст. В этой связи Комитет напомнил, что Конвенция вступает в силу через шесть месяцев после той даты, когда пять Договаривающихся сторон Соглашения СМГС подпишут эту Конвенцию без оговорок либо сдадут на хранение свои ратификационные грамоты или документы о присоединении.

ПЕРЕВОЗКА ОПАСНЫХ ГРУЗОВ

Документация: www.unecce.org/trans/danger/danger.htm

а) **Комитет экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ Экономического и Социального Совета**

114. Комитет **отметил**, что 10 декабря 2004 года Комитет экспертов провел свою вторую сессию, на которой он рассмотрел деятельность своих двух подкомитетов за двухгодичный период 2003-2004 годов (ST/SG/AC.10/32 и Add.1-3).

115. Комитет **отметил**, что в результате принятия Комитетом экспертов новых и пересмотренных рекомендаций секретариат опубликует в 2005 году: четырнадцатое пересмотренное издание Рекомендаций по перевозке опасных грузов: типовые положения (ST/SG/AC.10/1/Rev.14); поправки к четвертому пересмотренному изданию

Рекомендаций по перевозке опасных грузов: руководство по испытаниям и критериям (ST/SG/AC.10/11/Rev.4/Amend.1); и первое пересмотренное издание Согласованной на глобальном уровне системы классификации и маркировки химических веществ (СГС) (ST/SG/AC.10/30/Rev.1).

116. Комитет **предложил** Рабочей группе по перевозкам опасных грузов, Совместному совещанию Рабочей группы и Комиссии МПОГ по вопросам безопасности и Совместному совещанию экспертов по Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, в полной мере учитывать эти новые рекомендации.

117. Комитет **отметил**, что Комитет экспертов подготовил проект резолюции для рассмотрения Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2005 года (ST/SG/AC.10/32, приложение 4).

- b) **Согласование технических предписаний Европейского соглашения о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ), Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) и Правил международной перевозки опасных грузов по железным дорогам (МПОГ)**

Документация: TRANS/WP.15/AC.1/96 и Add.1

- c) **Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ)**

Документация: TRANS/WP.15/176; TRANS/WP.15/178 и Add.1 и Corr.1;
TRANS/WP.15/179 и Add.1; TRANS/WP.15/181

- d) **Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)**

Документация: TRANS/WP.15/AC.2/17 и Add.1; TRANS/WP.15/AC.2/19 и Add.1

118. Комитет с удовлетворением отметил, что:

- a) в 2004 году секретариат опубликовал: i) издание ВОПОГ 2005 года (ECE/TRANS/175) на основе поправок, которые вступили в силу 1 января 2005 года (TRANS/WP.15/178 и Add.1 и Corr.1); ii) издание ВОПОГ 2005 года на основе поправок, принятых в 2003 и 2004 годах (TRANS/WP.15/AC.2/17/Add.1);
- b) Рабочая группа по перевозкам опасных грузов, Совместное совещание Рабочей группы и Комиссии МПОГ по вопросам безопасности и Совместное совещание экспертов по Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, приняли новые поправки к МПОГ, ДОПОГ и ВОПОГ, которые должны вступить в силу 1 января 2007 года.

119. Комитет **одобрил** доклады Рабочей группы по перевозкам опасных грузов о работе ее семьдесят пятой и семьдесят шестой сессий, Совместного совещания экспертов по Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, о работе его девятой сессии и Совместного совещания Рабочей группы по перевозкам опасных грузов и Комиссии МПОГ по вопросам безопасности о работе его осенней сессии 2004 года и **выразил** глубокое удовлетворение по поводу проделанной работы.

120. В связи с ДОПОГ Комитет **отметил**, что для вступления в силу Протокола 1993 года о внесении поправок в статьи 1(1), 14(1) и 14(3) b) ДОПОГ по-прежнему необходимо, чтобы к нему присоединились или его ратифицировали следующие страны: Азербайджан, Албания, Беларусь, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Греция, Казахстан, Кипр, Марокко, Республика Молдова, Сербия и Черногория, Украина и Хорватия; он **настоятельно призвал** эти страны предпринять необходимые шаги, с тем чтобы стать Договаривающимися сторонами вышеупомянутого протокола.

121. В отношении ВОПОГ Комитет с удовлетворением **отметил**, что его Договаривающимися государствами уже являются Австрия, Венгрия, Нидерланды и Российская Федерация. Он **настоятельно рекомендовал** другим подписавшим его странам (Болгария, Германия, Италия, Люксембург, Республика Молдова, Словакия, Франция, Хорватия и Чешская Республика) предпринять необходимые действия для скорейшей ратификации ВОПОГ.

122. Комитет **предложил** Договаривающимся сторонам ДОПОГ, которые еще не сделали этого, уведомить секретариат о временных двусторонних или многосторонних соглашениях (отступлениях); названиях и адресах назначенных ими администраций и органов, которые обладают компетенцией для осуществления ДОПОГ в соответствии с

национальным законодательством; о применяемых на их территории дополнительных положениях (ограничениях) по смыслу пункта 1.9.3 а) и d), если таковые имеются; и о сообщениях, касающихся серьезных аварий или инцидентов, происходящих в ходе перевозки опасных грузов по их территории, в соответствии с их обязательствами, вытекающими из пунктов 1.5.1.1, 1.8.4, 1.8.5.2 и 1.9.4 приложения А к ДОПОГ.

123. Комитет **решил** исключить слова "по всей Европе" в элементах а) и с) подпрограммы 02.7.

124. В ожидании вступления этого Соглашения в силу Комитет **предложил** государствам - членам ЕЭК ООН применять издание Правил, прилагаемых к ВОПОГ, 2005 года в рамках их национального законодательства на добровольной основе.

ПЕРЕВОЗКА СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Документация: TRANS/WP.11/210; www.unecce.org/trans/main/welcwp11.html

125. Комитет **одобрил** доклад Рабочей группы по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов (WP.11) о работе ее шестидесятой сессии (TRANS/WP.11/210).

126. Комитет **принял к сведению**, что приложение 3 к Соглашению о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС), вступило в силу 12 декабря 2004 года.

СТАТИСТИКА ТРАНСПОРТА

Документация: TRANS/WP.6/147

127. Комитет **рассмотрел и утвердил** доклад Рабочей группы по статистике транспорта (WP.6) о работе ее пятьдесят пятой сессии (9-11 июня 2004 года) (TRANS/WP.6/147).

128. Комитет **был проинформирован** о том, что Рабочая группа решила опубликовать регулярные годовые издания, выпускаемые под ее эгидой, а именно: i) Ежегодный бюллетень статистики транспорта в Европе и Северной Америке и ii) Статистика дорожно-транспортных происшествий в Европе и Северной Америке, только в качестве документов в формате PDF в системе веб, доступ к которым будет бесплатно открыт для всех заинтересованных в них лиц (<http://www.unecce.org/trans/main/wp6/transstatpub.html>).

129. Комитет **выразил обеспокоенность** в связи с достижением незначительного прогресса в области внедрения варианта Общего вопросника по статистике транспорта в системе веб и **настоятельно призвал** страны - члены Европейского союза вместе с Евростатом изучить возможности ускорения деятельности с этой целью.

а) **Разработка методологий**

Документация: TRANS/WP.6/2004/1/Rev.1

130. На своей пятьдесят пятой сессии Рабочая группа по статистике транспорта **приняла** окончательный вариант NST/2000, воспроизведенный в документе TRANS/WP.6/2004/1/Rev.1. Комитет **рассмотрел и утвердил** этот документ.

б) **Подготовка обследований движения по автомобильным дорогам категории Е и железным дорогам категории Е в 2005 году**

131. КВТ заслушал **информацию** о проводящейся деятельности, связанной с i) объединенным обследованием дорожного движения и перечнем стандартов и параметров международных автомагистралей в Европе в 2005 году и с ii) обследованием движения на железнодорожных линиях категории Е. Комитет **напомнил** государствам-членам о следующих предельных сроках, установленных для передачи окончательных национальных докладов в секретариат:

- 1 марта 2007 года - обследование движения на автомобильных дорогах категории Е в 2005 году;
- 30 июня 2007 года - обследование движения на железнодорожных линиях категории Е в 2005 году.

ВЕБСАЙТ ОТДЕЛА ТРАНСПОРТА

132. Комитет **принял к сведению**, что в 2004 году были предприняты усилия по преобразованию вебсайта Отдела транспорта ЕЭК ООН с целью улучшения его наглядности, удобства в использовании и структуры и приведения его в соответствие с общим форматом нового вебсайта ЕЭК ООН. Домашняя страница Отдела также была пересмотрена и дополнена новыми указателями связи, включая Проект евро-азиатских транспортных связей, а также Бюллетень статистики транспорта и статистики дорожно-транспортных происшествий. В 2005 году работа в данной связи будет нацелена на обеспечение удобства в использовании этого вебсайта и на его обновление.

СВЯЗЬ МЕЖДУ СТРАТЕГИЧЕСКИМИ ЦЕЛЯМИ И ПРОГРАММОЙ РАБОТЫ КОМИТЕТА

Документация: TRANS/2005/10; неофициальный документ, касающийся пересмотренного варианта документа TRANS/2005/10 о "Стратегических целях Комитета"

133. На своей шестьдесят шестой сессии Комитет утвердил проект стратегических целей Комитета, подготовленный его Бюро (TRANS/2004/2, приложение 3, добавление 1). Он также принял к сведению дополнительный документ (добавление 2), в котором указаны некоторые возможные основные области будущей деятельности (приложение 3, добавление 1, пункт 11), и просил свои вспомогательные органы пересмотреть таблицу, приведенную в этом дополнительном документе, и определить все вопросы, которые можно было бы добавить к их соответствующим программам работы (ECE/TRANS/156, пункт 14).

134. Комитет **одобрил** пересмотренную таблицу (TRANS/2005/10), воспроизведенную в приложении к этому докладу, в которой отражены результаты дискуссий в рамках его вспомогательных органов по стратегическим целям и программе работы, и **просил** свои вспомогательные органы соответствующим образом изменить их программы работы.

РАСПИСАНИЕ СОВЕЩАНИЙ В 2005 ГОДУ

Документация: TRANS/2005/4

135. Комитет **рассмотрел** расписание совещаний в 2005 году на основе предложений, внесенных вспомогательными органами Комитета (TRANS/2005/4), и **принял** его с рядом изменений, которые найдут отражение в окончательном варианте перечня совещаний, который будет распространен в качестве документа ECE/TRANS/163. В этой связи следует отметить, что после шестьдесят седьмой сессии Комитета сроки проведения совещаний, возможно, будут изменены в соответствии с просьбами соответствующих заинтересованных органов. Поэтому рекомендуется ознакомиться с содержанием следующего вебсайта Отдела транспорта ЕЭК ООН, на который будет занесен обновленный вариант расписания совещаний: <http://www.unecce.org/trans/meetings.html>.

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

136. Комитет **избрал** г-на Петера Пеффгена (Германия) Председателем, а г-на Евгения Мокеева (Российская Федерация) - заместителем Председателя своей сессии в 2006 году. Комитет **решил**, что после сессии Комитета 2006 года г-н Мокеев примет на себя обязанности Председателя Комитета на сессиях в 2007 и 2008 годах.

СОСТАВ БЮРО КОМИТЕТА

137. Комитет **избрал** в состав своего Бюро г-на Ж. Франко (Португалия) и г-на В. Зарноха (Польша); до окончания сессии Комитета в 2006 году состав его Бюро будет следующим:

Председатель:	г-н П. Пеффген (Германия)
Заместитель Председателя:	г-н Е. Мокеев (Российская Федерация)
Члены:	г-н С. Кучинский (Беларусь) г-н Б. Шевалье (Франция) г-жа К. Космиду (Греция) г-н В. Зарнох (Польша) г-н Ж. Франко (Португалия) г-жа Д. Константинеску (Румыния) г-н Ж.-К. Шнойвли (Швейцария) г-жа У. Армангил (Турция) г-н М. Межерыцкий (Украина).

Европейской комиссии будут направлены постоянные приглашения присутствовать на совещаниях Бюро в качестве наблюдателя.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

а) Сроки проведения следующей сессии

138. Комитет **принял к сведению**, что его шестьдесят восьмую сессию планируется провести 7-9 февраля 2006 года.

b) **Выражение признательности г-ну А. Куртуа и г-ну Б. Гриффиуну, а также выход на пенсию секретаря КВТ**

139. Комитет **принял к сведению**, что глава делегации Бельгии и бывший Председатель КВТ г-н А. Куртуа больше не будет присутствовать на сессиях, поскольку он вскоре выходит на пенсию. Комитет поблагодарил г-на Куртуа за значительный вклад, внесенный им в работу КВТ, и пожелал ему продолжительного и счастливого пребывания на заслуженном отдыхе.

140. Комитет также **принял к сведению** предстоящий выход в отставку главы делегации Нидерландов г-на Гриффиуна и выразил ему благодарность за весьма ценный вклад, внесенный им за прошедшие годы. Комитет пожелал г-ну Гриффиуну продолжительного и счастливого пребывания на пенсии.

141. Комитет также **пожелал** продолжительного и счастливого пребывания на пенсии своему секретарю г-ну Гельмуту Лемахеру, который, проработав в Отделе транспорта ЕЭК ООН тридцать один год, выходит на пенсию в конце июля 2005 года. Комитет поблагодарил г-на Лемахера за его выдающийся личный вклад, внесенный им, в частности, в работу Комитета.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ШЕСТЬДЕСЯТ СЕДЬМОЙ СЕССИИ

142. В соответствии с установившейся практикой Комитет **утвердил** доклад о работе своей шестьдесят седьмой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Приложение

**СВЯЗЬ МЕЖДУ СТРАТЕГИЧЕСКИМИ ЦЕЛЯМИ КОМИТЕТА
И ПРОГРАММОЙ РАБОТЫ КОМИТЕТА**

Примечание: На своей шестьдесят шестой сессии Комитет принял стратегические цели Комитета, подготовленные его Бюро (TRANS/2004/2, приложение 3, добавление 1; TRANS/2004/18). Он также отметил дополнительный документ (TRANS/2004/2, приложение 3, добавление 2; TRANS/2004/19), в котором указаны некоторые возможные основные области будущей деятельности (TRANS/2004/2, приложение 3, добавление 1, пункт 11; TRANS/2004/18, пункт 11), и поручил своим вспомогательным органам пересмотреть таблицу, приведенную в этом дополнительном документе, и определить те вопросы, которые можно было бы добавить в их соответствующие программы работы (ECE/TRANS/156, пункт 14).

Ниже приводится перечень вопросов, упомянутых в пункте 11 стратегических целей (TRANS/2004/18) и принятых во внимание вспомогательными органами при пересмотре этой таблицы:

1. Развитие транспортных связей Европа-Азия;
2. Использование телематики и саморегулирующихся транспортных систем (транспортные средства, инфраструктура);
3. Старение населения;
4. Европейская интеграция;
5. Появление экологически более чистых технологий, используемых в силовых установках, с применением новых источников энергии;
6. Воздействие электронной торговли на транспорт;
7. Безопасность на транспорте;
8. Взимание платы за пользование инфраструктурой;
9. Глобализация мировой экономики и ее последствия для транспорта.

В пересмотренной таблице, воспроизведенной в настоящем документе, отражены результаты дискуссий по стратегическим целям и программе работы, проведенных соответствующими вспомогательными органами.

ОРГАН	ВОПРОСЫ								
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
WP.5 02.1	ПА: ^{1/} (f)			ПА: ^{-1/} (j)(a)					ПА: ^{1/} (a)
SC.1 02.2.1 02.2.2	1 (a)	(a)				(g)	1 (b)	(c)	
WP.1 02.3		(b)	(b)						
WP.29 02.4.1 02.4.2		(a)			(a) все элементы		(a)		
SC.2 02.5.1 02.5.2	l(g)	(ii)	l(e)	l(a) (c)					
SC.3 ^{2/} 02.6.1 02.6.2	(a)	(k)(l)(m)(n)		(a) (c)(f)	(a)(b)(d)(f)(n)	(n)			
WP.15 ^{3/} 02.7	(a)(c)	(a)(b)(c)		(a)(b)(c)			(a)(b)(c)		(a)(b)(c)
T&E&H 02.8									
WP.24 ^{4/} 02.9	(b)(h)	(d)(e)(f)	(f)					(d)	(c)
WP.30 ^{5/} 02.10	(h)	(f)(g)		(f)(e)		(f)(g)	(a)(f)(g)		(b)(c)
WP.11 02.11				(g)	(e)				
WP.6 02.12.1 02.12.2			(a)(ii)				(a)(ii)	(b)	

^{1/} ПД: постоянная деятельность.

^{2/} Рабочая группа по внутреннему водному транспорту (СР.3) на своей сорок восьмой сессии в предварительном порядке решила включить в программу работы конкретную ссылку на проблему "безопасности на транспорте" и внести соответствующие поправки в пояснение подпрограмм при рассмотрении в 2005 году программы работы на период 2006-2010 годов. Это позволит сделать ссылку на стратегические цели Комитета, указанные в колонке 7 таблицы (TRANS/SC.3/163, пункт 5).

^{3/} 81. Рабочая группа по перевозкам опасных грузов (WP.15) приняла к сведению документы TRANS/2004/18 и TRANS/2004/19, касающиеся стратегических целей Комитета, в частности просьбу о том, чтобы определить вопросы, которые можно было бы добавить к его программе работы на основе таблицы, воспроизведенной в документе TRANS/2004/19 (TRANS/WP.15/181, пункты 81-85).

82. Рабочая группа подчеркнула, что приоритетом в ее работе всегда было и остается обеспечение безопасности перевозок опасных грузов. При рассмотрении вопросов эксплуатационной безопасности Рабочей группе всегда приходилось обсуждать также и вопросы общей безопасности, причем интересы общей безопасности порой были неразрывно связаны с интересами эксплуатационной безопасности, а иногда шли вразрез с ними. Деятельность Рабочей группы непосредственно влияет также на облегчение перевозок на основе стандартизации правил, относящихся ко всем трем видам внутренних перевозок опасных грузов, на пространстве, которое выходит за границы региона ЕЭК ООН, и в соответствии с правилами, регулирующими воздушные и морские перевозки.

83. При рассмотрении таблицы, содержащейся в документе TRANS/2004/19, Рабочая группа сочла, что некоторые из упомянутых тем уже включены в ее программу работы:

а) Развитие транспортных связей Европа-Азия: ДОПОГ облегчает международные перевозки опасных грузов, и некоторые страны Центральной Азии (Казахстан, Азербайджан) или страны, имеющие общие границы со странами Азии (Российская Федерация), уже являются Договаривающимися сторонами. Кроме того, азиатские страны — члены Ассоциации государств

Юго-Восточной Азии (АСЕАН) уже проявили интерес к ДОПОГ или уже включили его положения в свое национальное законодательство (например, Таиланд).

b) Использование телематики и саморегулирующихся транспортных систем: это должно способствовать повышению эксплуатационной безопасности (безопасности транспортных средств, обнаружению утечек) и общей безопасности (наблюдению за транспортными средствами и контейнерами) в будущем.

c) Европейская интеграция: поскольку Европейский союз решил применять приложения А и В к ДОПОГ к национальным перевозкам и ДОПОГ регулирует международные перевозки с соседними странами, работа в области ДОПОГ имеет важное значение для европейской интеграции и должна быть активизирована в целях согласования местных условий перевозки.

d) Безопасность на транспорте: в главу 1.10 ДОПОГ уже были включены соответствующие положения, которые будут должным образом обновляться.

e) Глобализация мировой экономики: положения ДОПОГ регулярно обновляются на основе Типовых правил перевозки опасных грузов ООН, для приведения их в соответствие с правилами, применяемыми к различным видам транспорта во всемирном масштабе.

84. Рабочая группа сочла, что таблицу, содержащуюся в документе TRANS/2004/19, необходимо соответствующим образом дополнить путем включения "а), b), c)" в колонки 2, 4, 7 и 9, а также "а)" и "с)" в колонку 1.

85. Рабочая группа сочла, что нет необходимости изменять формулировку пунктов а), b) и c) элемента 02.7 программы работы, а следует лишь исключить слова "во всей Европе" из пунктов а) и c), так как среди Договаривающихся сторон ДОПОГ и МПОГ уже насчитывается несколько неевропейских стран (Центральной Азии, Северной Африки, Среднего Востока).

^{4/} Рабочая группа по интермодальным перевозкам и логистике (WP.24) приняла к сведению стратегические цели, принятые Комитетом по внутреннему транспорту (КВТ) (TRANS/2004/18). При рассмотрении документа TRANS/2004/19 Рабочая группа сочла, что программа работы, принятая на ее сороковой сессии (TRANS/WP.24/101) и впоследствии утвержденная КВТ в феврале 2004 года (ECE/TRANS/156/Add.1), соответствует стратегическим целям КВТ. Однако она решила включить в эту программу

конкретные ссылки на "общую и эксплуатационную безопасность", а также на "глобализацию мировой экономики" и внести соответствующие поправки в пояснение своих подпрограмм при рассмотрении осенью 2005 года программы работы на период 2006-2010 годов (TRANS/WP.24/105, пункт 4).

^{5/} Данная таблица в настоящее время изучается Рабочей группой по таможенным вопросам, связанным с транспортом (WP.30). Указания, содержащиеся в настоящее время в таблице, приведены по предложению Комитета по внутреннему транспорту (см. также TRANS/2004/19).
